

## DODATOK č. DOD/03 – 2011/108/2010-IZ-5.0/V

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku k projektu s kódom ITMS  
27120130255  
zo dňa 25.01.2010

ČÍSLO ZMLUVY: 108/2010-IZ-5.0/V

### ZMLUVNÉ STRANY

#### Poskytovateľ nenávratného finančného príspevku:

názov : Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR  
sídlo : Špitálska 4-6, Bratislava 816 43  
Slovenská republika  
IČO : 00 681 156  
DIČ : SK 2020796338  
konajúci : RNDr. Jozef Mihál  
minister

v zastúpení

názov : Fond sociálneho rozvoja  
sídlo : Špitálska 6, Bratislava 814 55  
Slovenská republika  
IČO : 30854687  
DIČ : 2021846299  
konajúci : Mgr. Marek Hojsík  
generálny riaditeľ

na základe Splnomocnenia o delegovaní právomoci riadiaceho orgánu zo dňa  
2.11.2007.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

#### Prijímateľ nenávratného finančného príspevku

názov : Partnerstvo sociálnej inklúzie Stredného Gemera  
sídlo : Námestie republiky 499, 049 16 Jelšava  
Slovenská republika  
zapísaný v : register MV SR  
konajúci : MVDr. Milan Kolesár  
štatutárny zástupca  
IČO : 379557722  
DIČ : 2021915544

(ďalej len „Prijímateľ“)

Zmluvné strany v súlade s Článkom 8. ods. 1. Všeobecných zmluvných podmienok  
k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva“)

k projektu č. 22/OP ZaSI-FSR-LPSI-2009/2.1/01 s kódom ITMS 27120130255, zo dňa 25.01.2010.

uzatvárajú k Zmluve  
tento **Dodatok číslo DOD/03-2011/108/2010-IZ-5.0/V**

### Článok I.

Doplňa sa článok 5. ŠPECIFICKÉ PODMIENKY v nasledovnom znení:

bod 5.8. sa mení v nasledovnom znení:

5.8. Pod pojmom „Výzva na predkladanie žiadostí“ uvedenom vo VZP, časti Výklad pojmov, sa pre účely tejto Zmluvy, rozumie aj písomné vyzvanie adresované Prijímateľovi zo strany Poskytovateľa, aby podal žiadosť o poskytnutie NFP.

Bod 5.5. sa vypúšťa

Bod 5.8. sa nahrádza bodom 5.9.

Bod 5.9. sa nahrádza bodom 5.10.

Bod 5.10. sa nahrádza bodom 5.11. a zároveň sa mení v nasledovnom znení

5.11. V článku 2 odsek 3 VZP sa na konci prvej aj druhej vety dopĺňa text, ktorý znie: „v prípade, ak uvedená dokumentácia je vyhotovená v elektronickej forme, za postačujúce sa považuje doručenie elektronickej verzie dokumentácie na nosiči dát.“

Bod 5.11. sa nahrádza bodom 5.12.

Bod 5.12. sa nahrádza bodom 5.13.

Bod 5.13. sa nahrádza bodom 5.14. a zároveň sa mení v nasledovnom znení

5.13. Pre účely tejto Zmluvy sa hodnota v článku 8 ods. 3 písm. d), ods. 4 písm. c) a súčasne v článku 10 ods. 1 písm. g. VZP „5 %“ mení na „25 %“.

Bod 5.14. sa nahrádza bodom 5.15. a zároveň sa mení v nasledovnom znení

5.15. V článku 16 body 2.15 , 4.22, 6.22 a 7.11 VZP sa dopĺňajú o text: „Oprávněným výdavkom pri dodávkach tovarov a služieb ako aj výplaty nároku súm v cudzej mene<sup>1</sup> je zaúčtovaný<sup>2</sup>, celkový, skutočne realizovaný výdavok v cudzej mene prepočítaný na

<sup>1</sup> Napr. zák. č. 283/2000 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov.

<sup>2</sup> V súlade s článkom 11 VZP Zmluvy o poskytnutí NFP

domácu menu, podľa platných účtovných pravidiel<sup>3</sup>, ktorá je pri hotovostných platbách po prepočte na domácu menu v súlade s ustanovením článku 5. špecifických podmienok v bode 5.25. Zmluvy o poskytnutí NFP.

Bod 5.15. sa nahrádza bodom 5.16.

Bod 5.16. sa nahrádza bodom 5.17. a zároveň sa vypúšťa

Bod 5.17. sa nahrádza bodom 5.18.

Bod 5.18. sa nahrádza bodom 5.19. a zároveň sa mení v nasledovnom znení

5.19. Prijímateľ je povinný informovať Poskytovateľa o uzatvorení dodatku zmluvy medzi prijímateľom a jeho dodávateľom a postúpiť kompletnú dokumentáciu Poskytovateľovi na vykonanie novej kontroly.

Bod 5.19. sa nahrádza bodom 5.20. a zároveň sa vypúšťa

Bod 5.20. sa nahrádza bodom 5.21. a zároveň sa vypúšťa

Bod 5.21. sa nahrádza bodom 5.22. a zároveň sa vypúšťa

Bod 5.22. sa nahrádza bodom 5.23. a zároveň sa vypúšťa

Bod 5.23. sa nahrádza bodom 5.24. a zároveň sa vypúšťa

Bod 5.24. sa nahrádza bodom 5.25.

Bod 5.25. sa nahrádza bodom 5.26.

Bod 5.26. sa nahrádza bodom 5.27.

Bod 5.27. sa nahrádza bodom 5.28.

Bod 5.28. sa nahrádza bodom 5.29.

Bod 5.29. sa nahrádza bodom 5.30.

Bod 5.30. sa nahrádza bodom 5.31. a zároveň sa vypúšťa

Bod 5.31. sa nahrádza bodom 5.32.

Bod 5.32. sa nahrádza bodom 5.33. a zároveň sa mení v nasledovnom znení

5.33. Prijímateľ je povinný zasielať Úradu pre verejné obstarávanie všetky oznámenia používané vo verejnom obstarávaní pre nadlimitné a podlimitné zákazky vrátane Oznámenia o zverejnení výzvy na predloženie ponúk pre zákazky zadávané postupom zadávania podprahových zákaziek obstarávané prijímateľom za účelom ich zverejnenia na internetovej stránke Úradu pre verejné obstarávanie.

Bod 5.33. sa nahrádza bodom 5.34.

Bod 5.34. sa nahrádza bodom 5.35. a zároveň sa mení v nasledovnom znení

5.35. Prijímateľ je povinný zasielať poskytovateľovi informáciu v elektronickej forme, minimálne tri pracovné dni pred plánovaným zverejnením požiadavky na obstaranie požadovaného tovaru, služieb alebo stavebných prác (zákazky s nízkou hodnotou, podprahové zákazky, ktoré sú podprahové aj predpokladanou hodnotou a pre prijímateľov, ktorým poskytovateľ poskytol viac ako 50 % NFP, na projekt). Táto povinnosť sa vzťahuje na zákazky, ktorých predpokladaná hodnota je rovná alebo vyššie ako 1 000,- EUR bez DPH. Poskytovateľ túto informáciu uverejní na svojej internetovej stránke.

<sup>3</sup> Zák. č. 431/2002 Z .z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov

Vkladá sa nový bod 5.36.

5.36. Projekt bude implementovaný spolu s partnermi: ÚPSVR Revúca, Region. ZMOS Stredného Gemera. Vzťahy medzi prijímateľom a partnerom/partnermi sú upravené osobitnou zmluvou (Zmluvou o partnerstve), ktorá je súčasťou žiadosti o NFP. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny Zmluvy o partnerstve je prijímateľ povinný poskytovateľovi oznámiť do 15 dní odo dňa tejto zmeny.

## Článok II.

Dopĺňa sa článok 6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA v nasledovnom znení:

bod 6.1. sa mení v nasledovnom znení:

6.1. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Bod 6.3. sa mení v nasledovnom znení:

6.3. Zmluvné strany súhlasia, že ich práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy sa v prípade, že táto zmluva nestanoví inak, budú spravovať Všeobecnými zmluvnými podmienkami k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, vydanými Centrálnym koordinačným orgánom vydaným podľa zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskej únie v znení neskorších predpisov, ktorú sú publikované na internetovej stránke Poskytovateľa a sú zmluvným stranám známe.

Bod 6.3. sa nahrádza bodom 6.4. a zároveň sa mení v nasledovnom znení:

6.4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú: 1. Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku podľa bodu 6.3. tohto článku a nasledujúce prílohy, 2. Predmet podpory NFP, 3. Podpisové vzory. Prijímateľ týmto vyhlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že sa so znením Všeobecných zmluvných podmienok Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku pred uzatvorením tejto Zmluvy oboznámil, sú mu známe a súhlasí že je týmito Všeobecnými zmluvnými podmienkami v celom rozsahu viazaný. Prijímateľ týmto vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.

Bod 6.4. sa nahrádza bodom 6.5.

Bod 6.5. sa nahrádza bodom 6.6.

Bod 6.6. sa nahrádza bodom 6.7.

Bod 6.7. sa nahrádza bodom 6.8.

Bod 6.8. sa nahrádza bodom 6.9.

Bod 6.9. sa nahrádza bodom 6.10.

Dopĺňa sa nový bod 6.11.

6.11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne

jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

### Článok III.

2 Mení sa článok 2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY tak, že bod 2.4. Zmluvy v úplnom znení znie:

2.4 Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.12.2011. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: prijímateľ predloží poskytovateľovi vyhlásenie o ukončení projektu, záverečnú žiadosť o platbu a záverečnú monitorovaciu správu, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.

### Článok IV.

Zmluvné strany sa v súlade s ust. Článku 4. bod 4.3 dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou bude prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu alebo faxom, a to v prípadoch uvedených v Článku 8. bod 7. VZP.

V rámci týchto foriem komunikácie je Prijímateľ povinný uvádzať ITMS kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 bod 2.1. tejto Zmluvy.

Zmluvné strany sa zaväzujú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať vzájomne tieto svoje emailové adresy, resp. faxové čísla:

Poskytovateľ: emailová adresa: [zmluva@fsr.gov.sk](mailto:zmluva@fsr.gov.sk)

Prijímateľ: emailová adresa: [zivotneprostredie@jelsava.sk](mailto:zivotneprostredie@jelsava.sk)

### Článok V.

Mení sa Príloha č. 1 v nasledovnom znení:

Príloha č. 1. Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku – zverejnené na [www.esf.gov.sk](http://www.esf.gov.sk).

### Článok VI.

Mení sa Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.

## Článok VII.

1. Nedeliteľnou súčasťou tohto Dodatku k Zmluve je Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
2. Tento Dodatok k Zmluve je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP.
3. Ostatné, týmto Dodatkom k Zmluve nedotknuté ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, vrátane jej príloh, zostávajú v platnosti bez zmien.
4. Dodatok k Zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a tri poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok k Zmluve riadne a dôkladne prečítali, porozumeli jeho obsahu a sú im známe jeho právne následky. Tento Dodatok k Zmluve zrozumiteľným a jednoznačným spôsobom, nevzbudzujúcim pochybnosti o úmysle zmluvných strán, vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, súhlasia s jeho obsahom, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
6. Tento Dodatok k Zmluve nadobúda platnosť dňom prijatia návrhu na jeho uzavretie poskytovateľom.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že sú povinné zverejniť tento Dodatok k Zmluve v zmysle ust. § 5a, ods.4 a ods. 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a v nadväznosti na ust. § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Občiansky zákonník, do 3 dní od prijatia návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľom. Na porušenie tejto povinnosti sa vzťahuje Článok 9, ods. 2, bod 2.4, písm. d) VZP
8. Prijímateľ je povinný zverejniť Dodatok k Zmluve na svojom webovom sídle alebo v obchodnom vestníku, a to do 3 dní od prijatia návrhu na uzavretie Dodatku k Zmluve Poskytovateľom.
9. Tento dodatok k Zmluve v súlade s ust. ods. 7 a ods. 8 tohto článku nadobúda účinnosť 5. dňom po dni prijatia návrhu na jeho uzavretie poskytovateľom.

V Bratislave, dňa

V Jelšave, dňa

.....  
Mgr. Marek Hojsík  
generálny riaditeľ  
Fond sociálneho rozvoja

.....  
MVDr. Milan Kolesár  
štatutárny zástupca

